

MATCH THE IDIOMS

English

- 1) To tread on air.
- 2) A round peg in a square hole.
- 3) To be busy as a bee.
- 4) To take oneself in hand.
- 5) It is still all up in the air.
- 6) To be in the air.
- 7) To hang by a thread.
- 8) As thick as thieves.

- 9) He would not hurt a fly.
- 10) That is the heart of the matter.
- 11) To fly off the handle.
- 12) To root something out.
- 13) Hungry as a hunter.
- 14) To make a mountain out of a molehill.
- 15) To vanish into thin air.

Russian

- a) Как ветром сдуло.
- b) Выйти из себя.
- c) Взять себя в руки.
- d) Быть не на своем месте.

- e) Воды не замутит.
- f) Вот где собака зарыта.
- g) Водой не разольешь.
- h) Делать из мухи слона.
- i) Голодный как волк.
- j) Вертеться как белка в колесе
- k) Висеть в воздухе
- l) Висеть на волоске.
- m) Быть на седьмом небе.
- n) Вилами на воде писано.
- o) Вырвать что-либо с корнем.

Ответы: 1 □ m; 2 □ d; 3 □ j; 4 □ c); 5 □ n; 6 □ k; 7 □ l; 8 □ g; 9 □ e; 10 □ f; 11 □ b; 12 □ o; 13 □ l; 14 □ h; 15 □ a.

При подготовке теста была использована книга «Сборник идиом на пяти языках», автор М. Дубровин. Издательство «Росмэн» , 1997 год

Г. Т. Матвеевко, ГБОУ СОШ №1392, Москва